



*Projet cofinancé par le Fonds Européen de développement régional dans le cadre du programme  
INTERREG IVA Grand Région  
L'Union Européenne investit dans votre avenir*

-----

**PROJET PPSM N° 38 /GR/3/052  
Prévention Promotion de la Santé Mentale**

**Mercredi 24 mars 2010**

**10h-18h**

**Abbaye de Neumünster, 28 rue Münster L. 2160 Luxembourg**

**Tél + 352 26 20 52 -1**

**« Vers la création d'une organisation  
luxembourgeoise  
des patients de la psychiatrie »**

**Des associations lorraine, sarroise et wallonne témoignent...**

-----

**"Auf dem Weg zu einer luxemburgischen Assoziation von  
Psychiatrischen Patienten"  
Erfahrungsberichte von lothringischen, saarländischen und  
wallonischen Verbänden**

Entrée libre et gratuite

Venez nombreux !

----

Freier Eintritt.

Zahlreiche Besucher erwünscht !



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche



Akademisches Lehrkrankenhaus  
der Universität des Saarlandes





## Le projet

Patients et familles, nous vous proposons de rencontrer des associations lorraine, sarroise, wallonne de la psychiatrie et de la santé mentale. Leur fonctionnement démocratique et participatif reconnaît la place de chacun. Elles vous diront comment elles s'organisent pour être entendues dans votre situation. Grâce à leurs actions, la qualité de vie des personnes est améliorée.

## Projekt

Wir laden Patienten und ihre Angehörigen zu einem Treffen mit lothringischen, saarländischen und wallonischen Verbänden ein, die im Bereich Psychiatrie und geistige Gesundheit bestehen. Ihre demokratische und auf Beteiligung setzende Arbeitsweise erkennt den Stellenwert jedes Einzelnen an. Die Verbände berichten, wie sie sich organisieren, damit Menschen in Ihrer Situation Gehör finden. Dank ihrer Maßnahmen verbessert sich die Lebensqualität der Betroffenen.

## Qui ?

Les patients, les familles, les amis et les proches des personnes qui souffrent...

## Wer ist angesprochen ?

Patienten, Familien, Freunde und Angehörige von betroffenen Personen...

## A quoi ça sert ?

Pour rompre l'isolement, pour s'entraider, pour être plus fort,  
Pour échanger avec les autres patients, les autres familles,  
Pour produire, diffuser et avoir accès à des informations utiles,  
Pour sensibiliser le monde politique aux difficultés rencontrées par les patients et les familles,  
Pour développer des partenariats avec les professionnels de santé et du social,  
Pour élaborer des interventions nouvelles et innovantes pour le bénéfice des patients et des familles.

## Warum ?

Um die Isolation zu durchbrechen, sich gegenseitig zu helfen, an Stärke zu gewinnen,  
Um sich mit anderen Patienten und Familien auszutauschen,  
Um hilfreiche Informationen zu gewinnen, zu verbreiten und Zugang dazu zu haben,  
Um die Politik für die Schwierigkeiten zu sensibilisieren, die Patienten und ihre Familien haben,  
Um Partnerschaften mit Fachkräften aus den Bereichen Gesundheit und Soziales zu entwickeln,  
Um neue innovative Maßnahmen zu erarbeiten, die Patienten und then Familien zugute kommen.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche



Hôpital Kirchberg

SHG Klinikum Merzig  
Schwerpunkt Krankenhaus

Akademisches Lehrkrankenhaus  
der Universität des Saarlandes





Programme de la Journée du 24 mars 2010  
**Abbaye de Neumünster, 28 rue Münster L. 2160 Luxembourg**  
**Tél + 352 26 20 52 -1**

10H Accueil, Café

10h30 «Mots de bienvenue», Dr Graas Marc, Psychiatre, Directeur Médical l'hôpital de Kirchberg, Luxembourg.

Allocution d'introduction

Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité Sociale,

« Déroulement de la journée et présentations des associations transfrontalières »  
Dr Laurence Fond-Harmant, PhD, Chef de projet Interreg PPSM, Prévention  
Promotion de la santé Mentale,

10h45 **Lorraine** : Espoir 54, Nancy. Marie-Claude Barroche, Présidente,  
<http://www.espoir54.org/>

11h. **Sarre** : LVPE Landesverband Psychiatrie-Erfahrener, Mikael Jacobs, Winfried Heck,  
<http://www.weglaufhaus-saar.de/LVPE/Vereinsraeume/bilduebersicht.html>

11h15. **Wallonie** : Psytoyens, Concertation des usagers en Santé Mentale. Namur  
Chantal Gelders, Coordinatrice, Jean-Marc Bienkoski, Président,  
<http://www.psytoyens.be/>

11h30. Table ronde  
« **Les associations de patients : Frein ou facilitateur de la psychiatrie ?** »  
Marie-Claude Barroche, Espoir 54,  
Mikael Jacobs, Winfried Heck, LVPE Sarre,  
Chantal Gelders, Jean-Marc Bienkoski, Psytoyens,  
René Pizzaferri, Président de Patientverdrieding,  
Dr Martin Kaiser SHG Merzig,  
Dr Claude Demogeot, CPN, Nancy,  
Prof Charles Pull, CRP-Santé LATE, Dr Graas, Directeur Médical de l'hôpital  
de Kirchberg, Luxembourg.

13 h. Collation-Boisson et Ouverture des stands des associations invitées.  
18 h Clôture de la journée.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche



Hôpital Kirchberg

SHG Klinikum Merzig  
Schwerpunkt Krankenhaus

Akademisches Lehrkrankenhaus  
der Universität des Saarlandes





Programm der Tagung am 24. März 2010  
**Abtei Neumünster, 28 rue Münster, L-2160 Luxemburg**  
Tel.: + 352 26 20 52 -1

- 10.00 Begrüßung und Kaffee
- 10.30 **Eröffnungsansprache**, Dr. Graas Marc, Psychiater, Ärztlicher Direktor am Krankenhaus Kirchberg
- Einführung**, Mars Di Bartolomeo, Minister für Gesundheit und soziale Sicherheit
- Ablauf des Tages**, Dr. Laurence Fond-Harmant, PhD, Leiterin des Interreg-Projekts PPSM Prävention und Förderung der geistigen Gesundheit
- Präsentationen der grenzübergreifenden Verbände**
- 10.45 **Lothringen**: Espoir 54, Nancy. Marie-Claude Barroche, Leiterin,  
<http://www.espoir54.org/>
- 11.00 **Saarland**: LVPE Landesverband Psychiatrie-Erfahrener, Mikael Jacobs, Winfried Heck,  
<http://www.weglaufhaus-saar.de/LVPE/Vereinsraeume/bilduebersicht.html>
- 11.15 **Wallonien**: Psytoyens, Concertation des usagers en Santé Mentale. Namur Chantal Gelders, Koordinatorin, Jean-Marc Bienkoski, Leiter,  
<http://www.psytoyens.be/>
- 11.30 **Rundtischgespräch**  
**Patientenverbände: Hemmnis oder Hilfe für die Psychiatrie?**  
Marie-Claude Barroche, Espoir 54,  
Mikael Jacobs, Winfried Heck, LVPE Saarland,  
Chantal Gelders, Jean-Marc Bienkoski, Psytoyens,  
René Fizzaferri, Leiter Patientverdriedung,  
Dr. Kaiser, SHG Merzig,  
Dr. Demogeot, CPN Nancy,  
Prof. Pull, CRP-Santé LATE, Luxemburg  
Dr. Graas, Ärztlicher Direktor am Krankenhaus Kirchberg
- 13.00 Imbiss und Getränke  
Eröffnung der vier Stände der eingeladenen Verbände
- 18.00 Abschluss der Tagung



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche



Akademisches Lehrkrankenhaus  
der Universität des Saarlandes





LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche



Hôpital Kirchberg



Akademisches Lehrkrankenhaus  
der Universität des Saarlandes

